COMMISSION REGULATION (EEC) No 3235/85

of 15 November 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 (1), and in particular Article (1), first subparagraph,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (4), as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 (5), and in particular Article 7 (5), thereof,

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 23 057 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free-at-destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (6), amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (7); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 November 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(2) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(3) OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
(4) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(5) OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.
(6) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(7) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description of the lot	A	B	C
1. Programme		1985	
(a) legal basis		Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose		Commission Decision of 5 July 1985	
2. Recipient		Republic of India	
3. Country of destination			
4. Stage and place of delivery		fob	
5. Representative of the recipient		Mr Chawla, Councillor, The Embassy of India, 217, Chaussée de Vleurgat, B-1050 Brussels (tel.: (02)640 91 40 — telex: 22510 INDEMB B)	
6. Total quantity	3 500 tonnes (6)	1 000 tonnes (6)	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder		Intervention stock	
8. Intervention agency holding the stocks		German	
9. Specific characteristics		Entry into intervention stock after 1 September 1985	
10. Packaging		25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY'	'CALCUTTA'	'MADRAS'
12. Shipment period		Before 12 February 1986	
13. Closing date for the submission of tenders		9 December 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period		Before 16 March 1986	
(b) closing date for the submission of tenders		13 January 1986	
15. Miscellaneous		(4) (8)	

Description of the lot	D	E	F
1. Programme	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 5 July 1985		
2. Recipient 3. Country of destination	Republic of India		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient	Mr Chawla, Councillor, The Embassy of India, 217, Chaussée de Vleurgat, B-1050 Brussels (tel.: (02)640 91 40 — telex: 22510 INDEMB B)		
6. Total quantity	3 500 tonnes (6)	1 000 tonnes (6)	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock		
8. Intervention agency holding the stocks	German		
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 October 1985		
10. Packaging	25 kilograms		
11. Supplementary markings on the packaging	'BOMBAY'	'CALCUTTA'	'MADRAS'
12. Shipment period	Before 16 March 1986		
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	Before 2 April 1986		
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986		
15. Miscellaneous	(4) (8)		

Description of the lot	G
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Belgian
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms according to point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 cm × 10 cm and: 'PHL-44 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Belgian intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	H
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Uganda
4. Stage and place of delivery	cif Mombasa
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	60 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms (5)
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 cm × 10 cm and: 'UGA-36 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / KAMPALA VIA MOMBASA'
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	I
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Cuba
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	2 000 tonnes (6)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into stock after 1 August 1985
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'CUBA 2702 / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / LA HAVANA'
12. Shipment period	Before 31 January 1986
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 28 February 1986
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986
15. Miscellaneous	(4) (7) (9)

Description of the lot	K	L
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	Nicaragua	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	1 700 tonnes	1 464 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	
8. Intervention agency holding the stocks	United Kingdom	
9. Specific characteristics	Entry into stock after 1 July 1985	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'NICARAGUA 0259301 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS'	'NICARAGUA 2593 / CORINTO / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS'
12. Shipment period	Before 31 January 1986	
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 28 February 1986	
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986	
15. Miscellaneous	(4) (7)	

Description of the lot	M
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	675 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms according to point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 January 1986
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 28 February 1986
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986
15. Miscellaneous	(10) (11)

Description of the lot	N	O	P
1. Programme	1985		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85		
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985		
2. Recipient	Euronaid — Cebemo		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient (2) (3)	—		
6. Total quantity	390 tonnes	480 tonnes	280 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market limited to Denmark, Ireland and the United Kingdom		
8. Intervention agency	—		
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kilograms according to point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83		
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II		
12. Shipment period	Before 31 January 1986		
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	Before 28 February 1986		
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986		
15. Miscellaneous	(10) (11)		

Description of the lot	Q	R
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 12 March 1985	
2. Recipient	UNHCR	
3. Country of destination	Rwanda	
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Kigali	
5. Representative of the recipient (2) (3)	Attn. M. Jambor	
5a. Addressee	Monsieur le Délégué UNHCR, Quartier Kiyovu, 6, rue des Parcs, Kigali, Rwanda	
6. Total quantity	25 tonnes	25 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	Irish	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION DU HCR AU RWANDA / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'	
12. Shipment period	Before 31 December 1985	Before 31 January 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Description of the lot	S
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 14 August 1985
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Somalia
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient (2) (3)	Attn. M. Jambor
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'85 / ES / SOM / FD / 19 / K / UNHCR-ASSISTANCE TO REFUGEES IN SOMALIA / FOR FREE DISTRIBUTION / BERBERA'
12. Shipment period	Before 31 January 1986
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 28 February 1986
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986
15. Miscellaneous	(4)

Description of the lot	T	U
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	China	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	2 000 tonnes (12)	650 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	—	
9. Specific characteristics	(13)	
10. Packaging	25 kilograms (14)	
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI'	
12. Shipment period	Before 31 January 1986	
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 28 February 1986	
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986	
15. Miscellaneous	(15)	

Description of the lot	V	X
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	China	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	2 000 tonnes (12)	650 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency	—	
9. Specific characteristics	(13)	
10. Packaging	25 kilograms (14)	
11. Supplementary markings on the packaging	'CHINA 2647 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG'	
12. Shipment period	Before 31 January 1986	
13. Closing date for the submission of tenders	9 December 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 28 February 1986	
(b) closing date for the submission of tenders	13 January 1986	
15. Miscellaneous	(15)	

Description of the lot	Y
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 14 August 1985
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient (2) (3)	Attn. M. Jambor
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Denmark, Ireland and the United Kingdom
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS'
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	Z
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 14 August 1985
2. Recipient	UNHCR
3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient (2) (3)	Attn. M. Jambor
6. Total quantity	30 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Denmark, Ireland and the United Kingdom
8. Intervention agency	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS'
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Description of the lot	AA	AB
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	WFP	
3. Country of destination	Guinea	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	10 tonnes	5 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	
8. Intervention agency holding the stocks	French	
9. Specific characteristics	Entered into stock after 1 June 1985	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'GUINÉE 0208902 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY'	'GUINÉE 0248500 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CONAKRY'
12. Shipment period	Before 31 December 1985	Before 15 January 1986
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Description of the lot	AC
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	WFP
3. Country of destination	Congo
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	63 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A black dot and: 'CONGO 0052 102 / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.

(4) Commission delegate to be contacted by the tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(5) Shipment to take place in containers of 20 feet; conditions: FCL/LCL — shippers-count-load and stowage (cls.)

(6) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes, as specified in the complementary notice of invitation to tender, published along with this Regulation in the C series of the *Official Journal of the European Communities* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

(7) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered food-and-mouth disease or any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(8) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible in order to ascertain which shipping documents are required. He shall also inform the recipient by telex, with a copy to the Commission, of:

1. the date on which the goods will be available for loading at the port, which shall be not less than 30 days before the end of the shipment period;
2. the existing connections between the said port and India during the ninimum period of 30 days referred to above.

(9) Veterinary certificate of analysis and quality, listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(10) Supplier to send duplicate original invoice to:
M. H. Schutz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam, Netherlands.

(11) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:
EEC Commission Delegate in . . .(country of destination)
c/o Diplomatic Bag, Berlaymont 1/123,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

(12) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see Article 11 (3), third subparagraph, of Regulation (EEC) No 1354/83.

(13) The milk powder must be manufactured by the low-heat temperature procedure, expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm and be in accordance with the characteristics specified in Annex I of Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). However, as regards the micro-organism count, ADMI Standard Methods ED, 1971, p. 16—21 may be used instead of International Standard FIL 49:1970.

(14) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in shrunken plastic cover.

(15) Commission delegate to be contacted by the tenderer:
Thai Military Bank Building,
9th and 10th floors,
34, Phya Thai Road.
Bangkok, (Thailand)
Tel. 246 00 22 telex 086/82764 COMEUBK TH.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
M	675	60	CRS	Dominica	Dominica / Cathwel / 50100 / Woodridge Bay / Accion CRS / Destinado a la distribucion gratuita
		165	Caritas B	Haïti	Haïti / Caritas / 50204 / Port au Prince / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		75	Caritas N	Haïti	Haïti / Caritas / 50308 / Port au Prince / Action de Caritas N / Pour distribution gratuite
		90	Protos	Haïti	Haïti / Protos / 51500 / Port au Prince / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		60	ULF	St. Vincent	St. Vincent / ULF / 51200 / Chateaubelair via Kingstown / Action of ULF / For free distribution
		45	Caritas B	Paraguay	Paraguay / Caritas / 50205 / Asunción / Acción de Caritas B / Destinado a la distribución gratuita
		180	Caritas N	Dominican Rep.	Dominican Rep. / Caritas / 50314 / Santo Domingo / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
N	390	390	CRS	El Salvador	El Salvador / Cathwel / 50103 / San Salvador vía Acajutla / Accion de CRS / Destinado a la distribución gratuita
O	480	195	DIA	Nicaragua	Nicaragua / DIA / 51102 / Managua vía Corinto / Action of DIA / For free distribution
		195	OXFAM B	Nicaragua	Nicaragua / OXFAM B / 50804 / Managua vía Corinto / Action of OXFAM B / For free distribution
		90	SOSO	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 53901 / Managua vía Corinto / Action of SOSO / For free distribution
P	280	60	CAM	Guatemala	Guatemala / CAM / 52001 / S. Pedro de Carcha vía St. Tomas de Castilla / Action of CAM / For free distribution
		120	Caritas B	Guatemala	Guatemala / Caritas / 50225 / Guatemala City vía St. Tomas de Castilla / Action of Caritas B / For free distribution
		100	CRS	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 50104 / Quiche vía St. Tomas de Castilla / Action of CRS / For free distribution